

**Zeitschrift:** Rapporto annuale / Biblioteca nazionale svizzera  
**Herausgeber:** Biblioteca nazionale svizzera  
**Band:** 98 (2011)  
  
**Rubrik:** [Informazione legale]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abbreviazioni

AFMS	Archivio federale dei monumenti storici
ASL	Archivio svizzero di letteratura
BN	Biblioteca nazionale svizzera
CDN	<i>Centre Dürrenmatt Neuchâtel</i>
GS	Gabinetto delle stampe

### Biblioteca nazionale svizzera 98° Rapporto annuale 2011

Edito da  
Biblioteca nazionale svizzera, Berna

Progetto, testi, redazione finale  
Hans-Dieter Amstutz

Testo del Centre Dürrenmatt Neuchâtel  
Janine Perret Sgualdo

Redazione francese  
Liliane Regamey

Redazione inglese  
Genevieve Clavel-Merrin

Traduzioni in francese, italiano e tedesco  
Servizio linguistico dell'Ufficio federale  
della cultura

Traduzioni in inglese  
Geoffrey Spearing

Traduzioni in tedesco  
Hans-Dieter Amstutz

Veste grafica  
jaDesign, Berna

Composizione  
Marlyse Baumgartner, Châtillens

Fotografie (se non è indicata/o un'altra/o fotografa/o)  
Simon Schmid, Layla Baraké

Disegni pagina 14:  
*Agenda '12 della Gewerblich-Industrielle  
Berufsschule* di Berna (gibb),  
dipartimento AVK.  
Riprodotti con il consenso della gibb e degli autori.

Tiratura in francese: 800 | Tiratura in italiano: 400 | Tiratura in tedesco: 1100  
La versione inglese è pubblicata on-line: [www.nb.admin.ch/annual\\_report](http://www.nb.admin.ch/annual_report)  
Stampato su carta deacidificata | Berna, aprile 2012  
ISSN 1662-1468 (ed. stampata) | ISSN 1662-5463 (ed. on-line)